

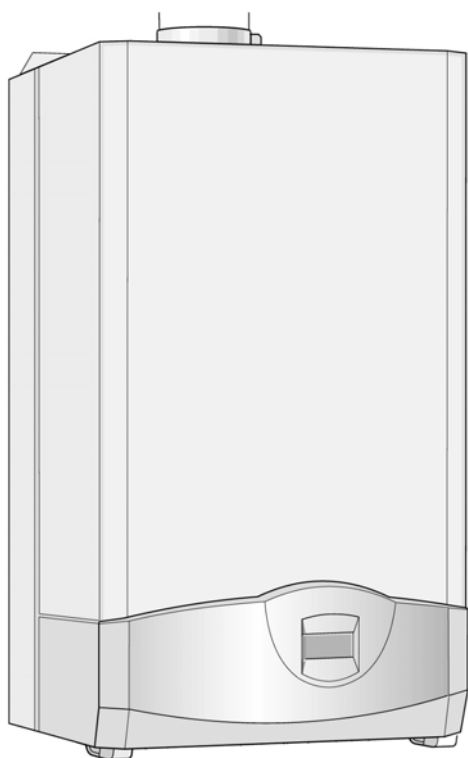


**afvoersystemen concentrisch \varnothing 80/125
& parallel 2 x \varnothing 80
systèmes d'évacuation concentriques \varnothing 80/125
& parallèles 2 x \varnothing 80**

voor condensatieketels met
gestuwde afvoer

pour chaudières à condensation à
tirage forcé

**CERAPUR,
CERASMART,
CERASMARTMODUL &
CERASMARTMODUL SOLAR**



BELANGRIJKE OPMERKING

De rookgasafvoerbuïs moet steeds licht hellend naar de ketel (ongeveer 3 mm per meter buïslengte), gemonteerd worden. Dit om het condenswater af te voeren via de ketel.

REMARQUE IMPORTANTE

Le conduit d'évacuation doit toujours être monté avec une légère pente vers la chaudière (environ 3 mm par mètre de conduit) Ceci afin d'évacuer l'eau de condensation via la chaudière.

nv **SERVICO** sa
Kontichsesteenweg 60
2630 AARTSELAAR
TEL: 03 887 20 60
FAX: 03 877 01 29

 **JUNKERS**

**VOOR UW VEILIGHEID:
WAT TE DOEN BIJ GASGEUR?**

- gaskraan dichtdraaien
- vensters openen
- geen elektrische schakelaars bedienen
- alle open vuur doven
- de gasmaatschappij, Uw installateur of JUNKERS verwittigen

**POUR VOTRE SECURITE:
QUE FAIRE EN CAS D'ODEUR DE GAZ?**

- fermer le robinet gaz
- ouvrir les fenêtres
- ne pas actionner les aux interrupteurs électriques
- éteindre tous feux ouverts
- prévenir la compagnie gazière, votre installateur ou JUNKERS

INHOUD**RESUME**

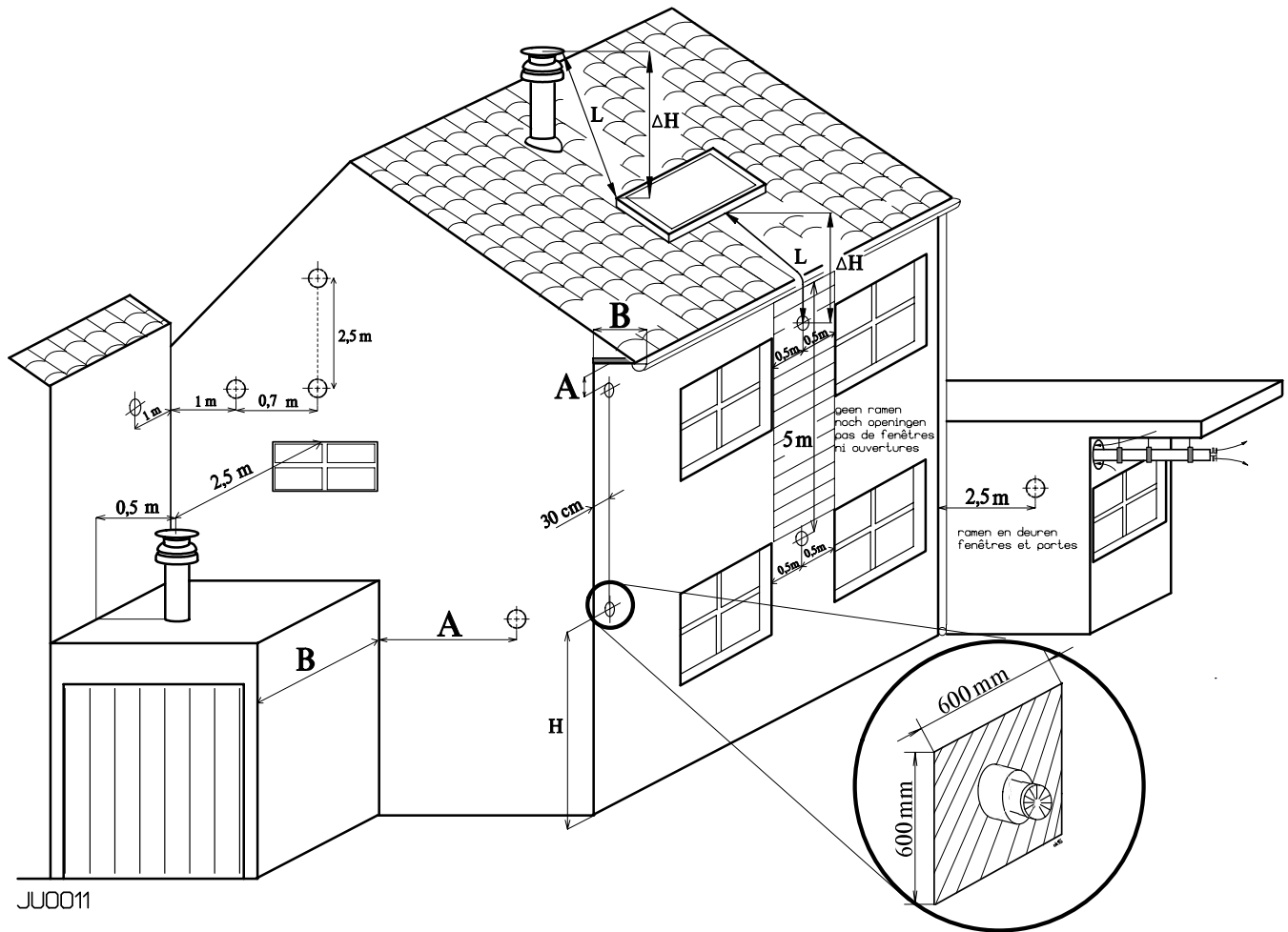
	blz. / page	
UITMONDING ROOKGASAFVOER	3	SORTIE DU CONDUIT D'EVACUATION
BELANGRIJKE OPMERKINGEN	4	REMARQUES IMPORTANTES
CONCENTRISCHE AFVOER Ø 80/125	5	EVACUATION CONCENTRIQUE Ø 80/125
PARALLELE AFVOERSYSTEMEN 2 x Ø 80 mm	10	SYSTEMES D'EVACUATION PARALLELES 2 x Ø 80 mm
C.L.V.-AFVOERSYSTEEM	12	SYSTEME D'EVACUATION C.L.V.
LUIFELAFVOER PARALLEL	13	EVACUATION PARALLELE SOUS AUVENT
KELDEROPSTELLING	14	MONTAGE EN CAVE
AANSLUITING MET FLEXIBELS	15	RACCORDEMENT AVEC FLEXIBLES
VOORSCHRIFTEN VOOR DE MONTAGE	16	PRESCRIPTIONS POUR LE MONTAGE
- horizontale montage van een concentrische rookgasafvoerbuis	16	- montage horizontal d'un conduit d'évacuation concentrique
- verticale dakdoorvoer door een pannendak	17	- évacuation verticale au travers d'un toit en tuiles
- verticale dakdoorvoer door een plat dak	18	- évacuation verticale au travers d'un toit plat
- montage van parallelle afvoersystemen	18	- montage des systèmes d'évacuation parallèles
- montage van de flexibele afvoer AZB 665	19	- montage de l'évacuation flexible AZB 665
DIENST NA VERKOOP (met techniekers uit Uw regio)	24	SERVICE APRES-VENTE (avec techniciens de votre région)

1. UITMONDING ROOKGASAFVOER gesloten toestellen (type C)

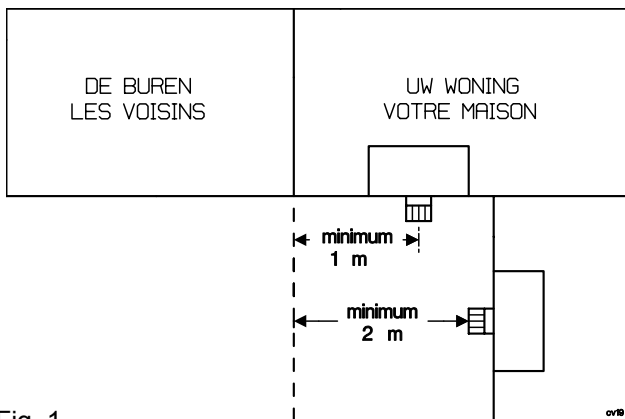
1. SORTIE DU CONDUIT D'EVACUATION appareils étanches (type C)

i Figuur 1 geeft U een overzicht van de meest voorkomende uitmondingen. Raadpleeg de norm NBN D 51-003 voor meer informatie en andere toepassingen.

i Figure 1 vous donne un aperçu des sorties les plus courantes. Consulter la norme NBN D 51-003 pour plus d'informations et pour d'autres applications.



JU0011



bron source
SERVICO-JUNKERS

Fig. 1

<p>A = afstand tot deze zijmuur of luifel B = lengte van de zijmuur of luifel A ≥ B als A kleiner is dan 1 meter</p>	<p>A = distance jusqu'à ce mur latéral ou auvent B = longueur du mur latéral ou auvent A ≥ B quand A est inférieur à 1 mètre</p>
<p>H = hoogte vanaf de grond 2,2 m t.o.v. de begaanbare weg 0,5 m op gesloten terrein</p>	<p>H = hauteur à partir du sol 2,2 m par rapport au chemin praticable 0,5 m sur terrain fermé</p>
<p>Uitmonding t.o.v. ventilatieopeningen: - boven een ventilatieopening $0 < \Delta H < 0,5 \text{ m} \rightarrow L = 2 \text{ m}$ $0,5 < \Delta H < 1 \text{ m} \rightarrow L = 1 \text{ m}$ - onder een ventilatieopening $L + \Delta H > 4 \text{ m}$</p>	<p>Sortie par rapport aux ouvertures d'aération: - au-dessus d'une ouverture d'aération $0 < \Delta H < 0,5 \text{ m} \rightarrow L = 2 \text{ m}$ $0,5 < \Delta H < 1 \text{ m} \rightarrow L = 1 \text{ m}$ - en dessous d'une ouverture d'aération $L + \Delta H > 4 \text{ m}$</p>

2. BELANGRIJKE OPMERKINGEN

Bij de gesloten toestellen mogen enkel de afvoersystemen - aangeboden en geleverd door de fabrikant van de toestellen - gebruikt worden.

Zij vormen een geheel bij de keuring van de toestellen.

Bij het collectieve (CLV) systeem wordt de dubbelwandige CLV-koker door de fabrikant van het systeem geleverd.

De verbinding tussen toestellen en CLV-systeem moet ook door de fabrikant van de toestellen geleverd worden.

Voor de parallelle aansluiting (voor CLV en om afstanden van meer dan 10 meter horizontaal of 12 meter verticaal, te overbruggen) raden wij U aan onze technische dienst te raadplegen.

Voor de uitmondingen op de gevel of op het dak dienen de richtlijnen van bladzijde 3 te worden opgevolgd.

2. REMARQUES IMPORTANTES

Avec les appareils fermés on ne peut utiliser que les systèmes d'évacuation offerts et livrés par le fabricant des appareils.

Ils forment un tout lors de l'agrégation des appareils.

Avec le système CLV le tuyau collectif à double paroi est livré par le fabricant du système.

Le raccordement entre appareils et système CLV doit également être livré par le fabricant des appareils.

Pour raccordement parallèle (pour CLV et pour des distances supérieures à 10 mètres horizontal ou 12 mètres vertical) nous vous conseillons de contacter notre service technique.

Pour les sorties en façade ou sur le toit, il faut respecter les directives de la page 3.

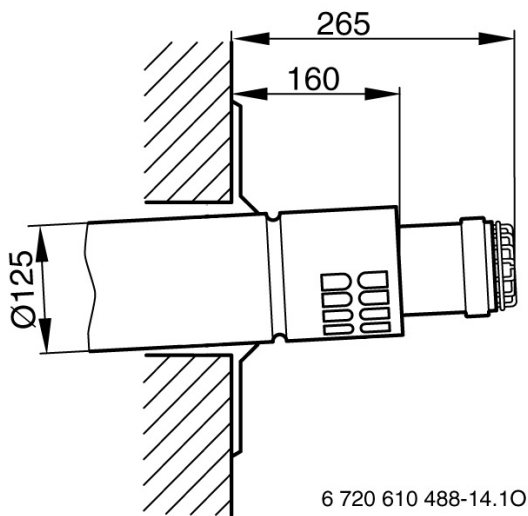


Fig. 2

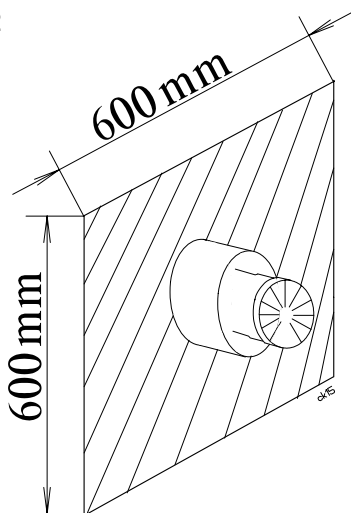


Fig. 3

BELANGRIJKE OPMERKINGEN

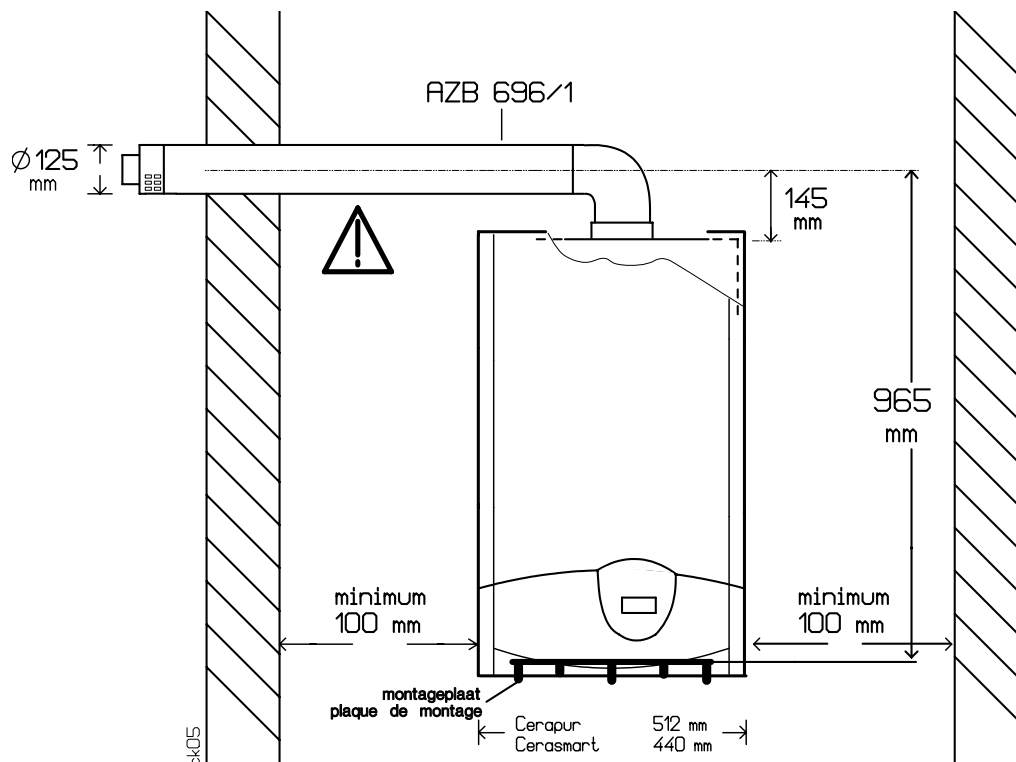
- Let erop dat de concentrische muurafvoer uit de buitenmuur uitsteekt (zie fig. 2).
- De rookgasafvoerbuisk moet steeds licht hellend naar de ketel (ongeveer 3 mm per meter buislengte), gemonteerd worden. Dit om het condenswater af te voeren via de ketel (zie fig. 2).
- Rond de muurdoorvoer mogen zich in een gebied van 600 x 600 mm geen hindernissen (bvb. vensterbank, regenpijp, enz.) bevinden (zie fig. 3).

REMARQUES IMPORTANTES

- Soyez attentif à ce que l'évacuation concentrique dépasse du mur extérieur (voir fig. 2).
- Le conduit d'évacuation doit toujours être monté avec une légère pente vers la chaudière (environ 3 mm par mètre de conduit) Ceci afin d'évacuer l'eau de condensation via la chaudière (voir fig. 2).
- Aucun obstacle (p. ex. rebord de fenêtre, tuyau eau de pluie, etc.) ne peut se trouver dans une zone de 600 x 600 mm autour de l'évacuation murale (voir fig. 3).

i In geval van twijfel, raadpleeg onze technische dienst.

i En cas de doute, contacter notre service technique.



Plaats voor de muurdoorboring bij Cerapur & Cerasmart

Installeer eerst de montageplaat en pas dan de gasketel. Bepaal de plaats voor de muurdoorboring door te meten vanaf de montageplaat.

Endroit pour le perçage mural avec Cerapur & Cerasmart

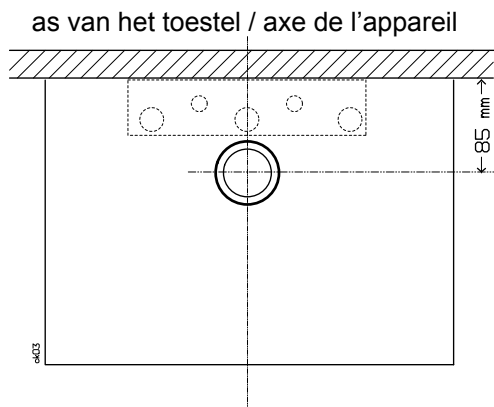
Installer d'abord la plaque de montage et ensuite la chaudière. Déterminer l'endroit pour le perçage mural en mesurant à partir de la plaque de montage.

OPGELET: De rookgasafvoerbuïs moet steeds licht hellend naar de ketel (ongeveer 3 mm per meter buislengte), gemonteerd worden!

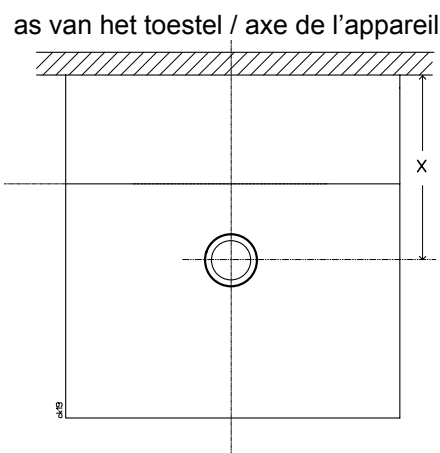
ATTENTION: Le conduit d'évacuation doit toujours être monté avec une légère pente vers la chaudière (environ 3 mm par mètre de conduit)!

bovenaanzicht - vue d'en haut

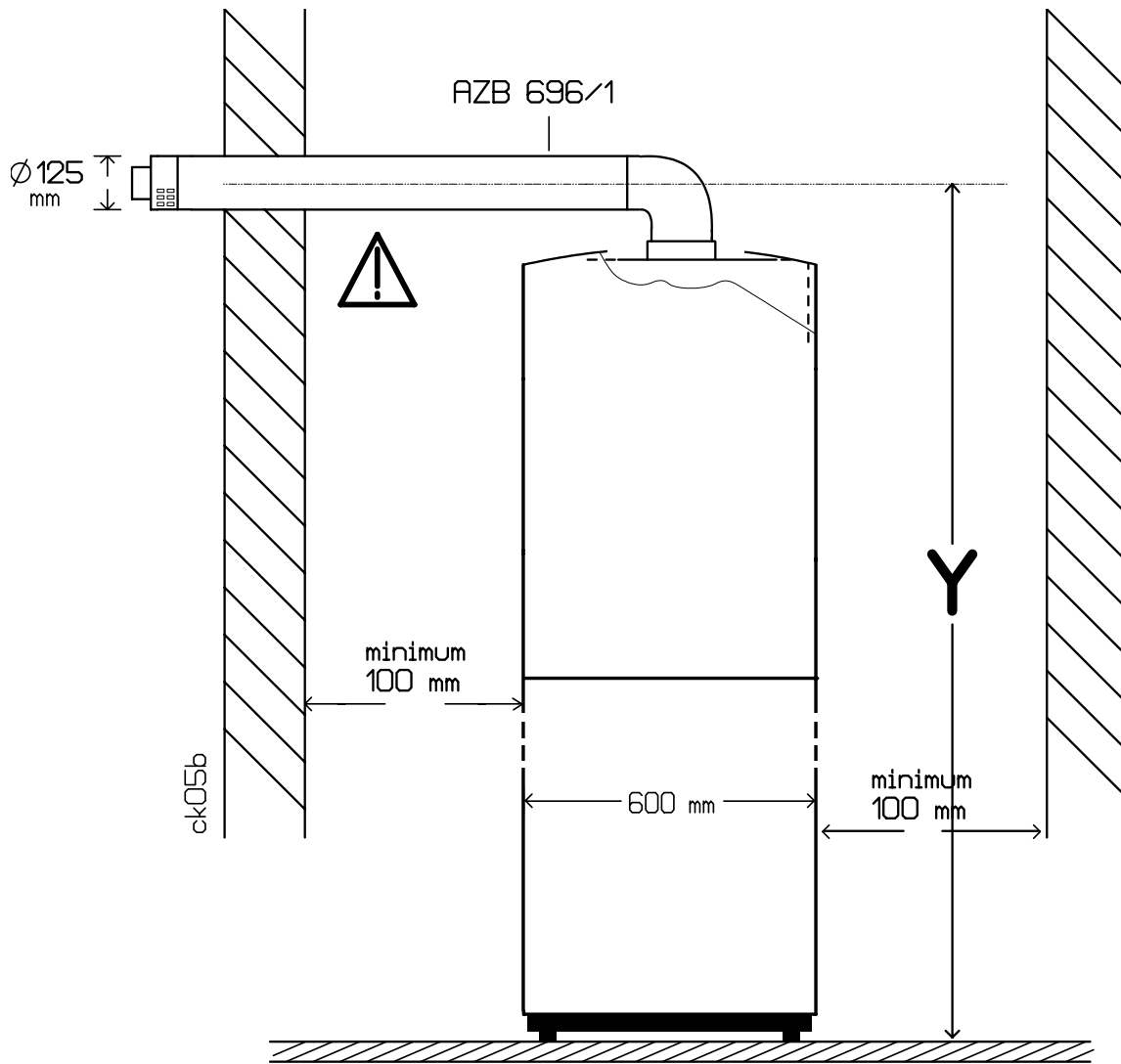
→→ CERAPUR & CERASMART ←←



→→ CERASMARTMODUL (Solar) ←←



- | | | | | |
|-----------|---|--------|---|---------------------------------------|
| afmeting | X | 277 mm | → | TOP 30/260-2 ZBS CerasmartModul |
| dimension | | 277 mm | → | TOP 30/375-2 ZBS CerasmartModul |
| | | 427 mm | → | TOP 30/400-2 ZBS CerasmartModul Solar |



afmeting	Y	1515 mm	→	TOP 30/260-2 ZBS CerasmartModul
dimension		1865 mm	→	TOP 30/375-2 ZBS CerasmartModul
		1955 mm	→	TOP 30/400-2 ZBS CerasmartModul Solar

**Plaats voor de muurdoorboring
bij CerasmartModul & CerasmartModul Solar**

Installeer eerst het volledige toestel.
Bepaal de plaats voor de muurdoorboring door te meten vanaf de grond.

**Endroit pour le perçage mural
avec CerasmartModul & CerasmartModul Solar**

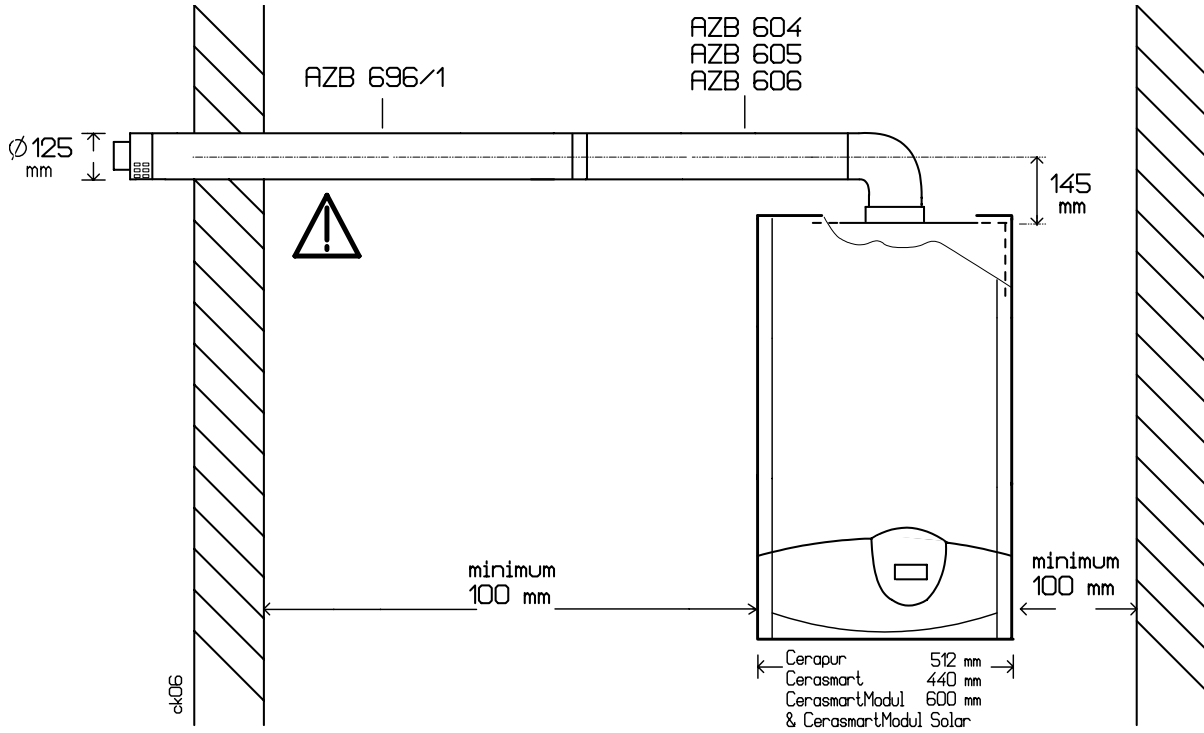
Installer d'abord l'appareil entier.
Déterminer l'endroit pour le perçage mural en mesurant à partir du sol.



OPGELET: De rookgasafvoerbuïs moet steeds licht hellend naar de ketel (ongeveer 3 mm per meter buislengte), gemonteerd worden!



ATTENTION: Le conduit d'évacuation doit toujours être monté avec une légère pente vers la chaudière (environ 3 mm par mètre de conduit)!



Verlengingen en/of extra bochten zijn mogelijk onder volgende voorwaarden:

- 1 bocht = 0,8 meter equivalente lengte,
- maximaal toegelaten lengte (reële + equivalente) = 10 meter.

Allonges et/ou coudes supplémentaires sont possibles pour autant que les conditions suivantes soient respectées:

- 1 coude = 0,8 mètre de longueur équivalente,
- longueur maximale autorisée (réelle + équivalente) = 10 mètres.



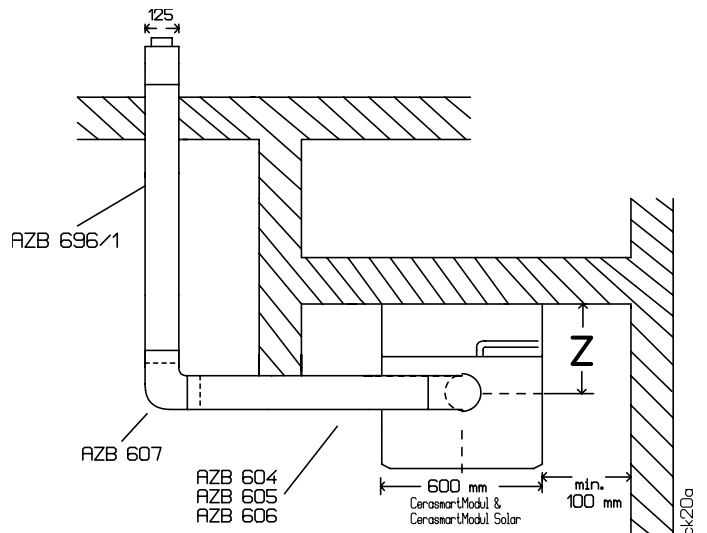
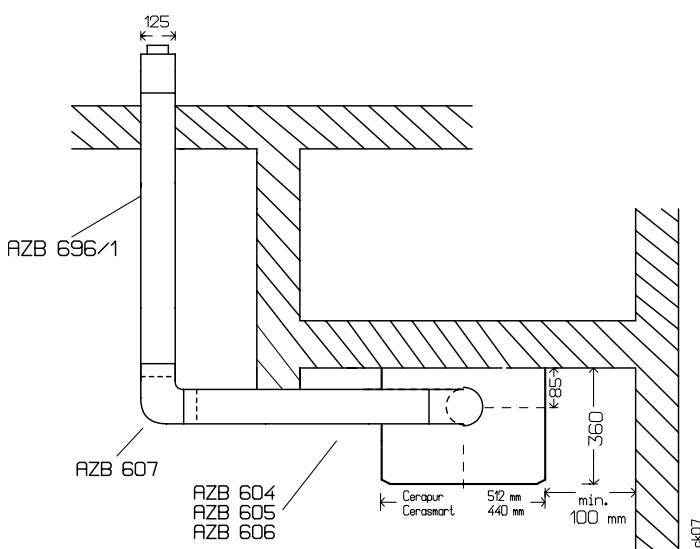
OPGELET: De rookgasafvoerbuiss moet steeds licht hellend naar de ketel (ongeveer 3 mm per meter buislengte), gemonteerd worden!



ATTENTION: Le conduit d'évacuation doit toujours être monté avec une légère pente vers la chaudière (environ 3 mm par mètre de conduit)!

ook mogelijk met extra bocht(en)

également possible avec coude(s) supplémentaire(s)



➔➔ CERAPUR & CERASMART ⚡⚡

afmeting
 dimension

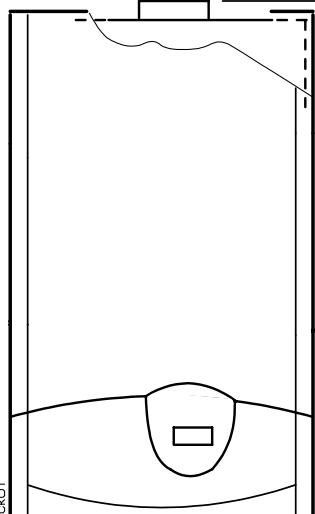
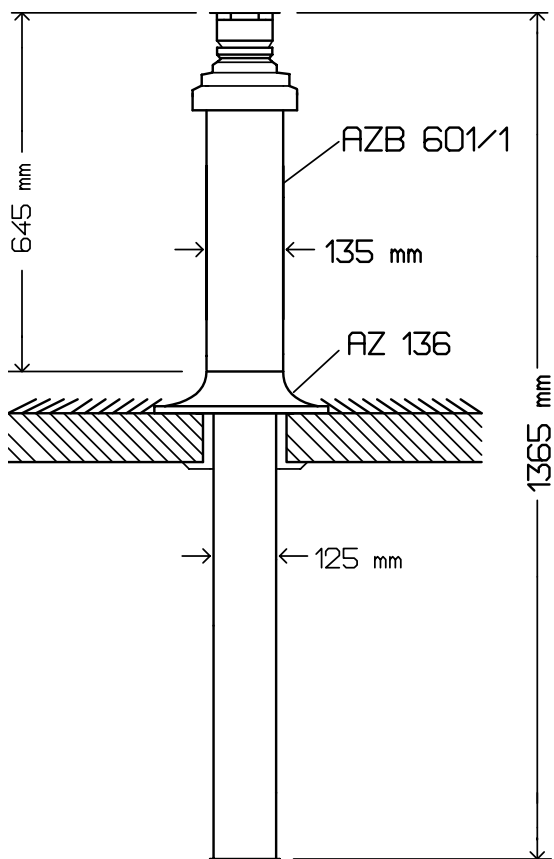
Z

277 mm
 277 mm
 427 mm

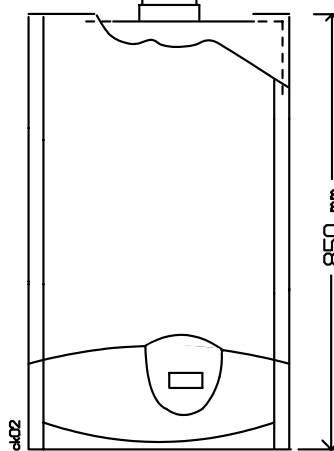
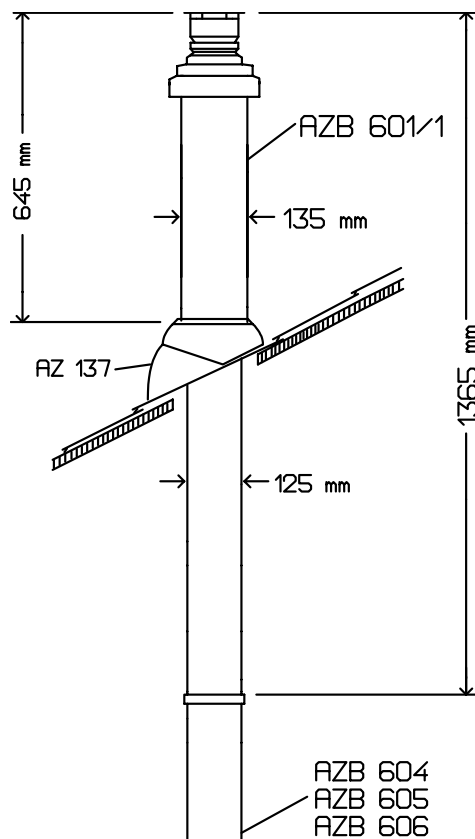
➔➔ CERASMARTMODUL (Solar) ⚡⚡

➔ TOP 30/260-2 ZBS CerasmartModul
 ➔ TOP 30/375-2 ZBS CerasmartModul
 ➔ TOP 30/400-2 ZBS CerasmartModul Solar

dakdoorvoer voor plat dak évacuation pour toit plat	C33	dakdoorvoer met verlengbuis, voor schuin dak évacuation par le toit avec allonge, pour toit incliné	C33
--	------------	--	------------



← Cerapur	512 mm	→
← Cerasmart	440 mm	→
← CerasmartModul	600 mm	→
← CerasmartModul Solar		→



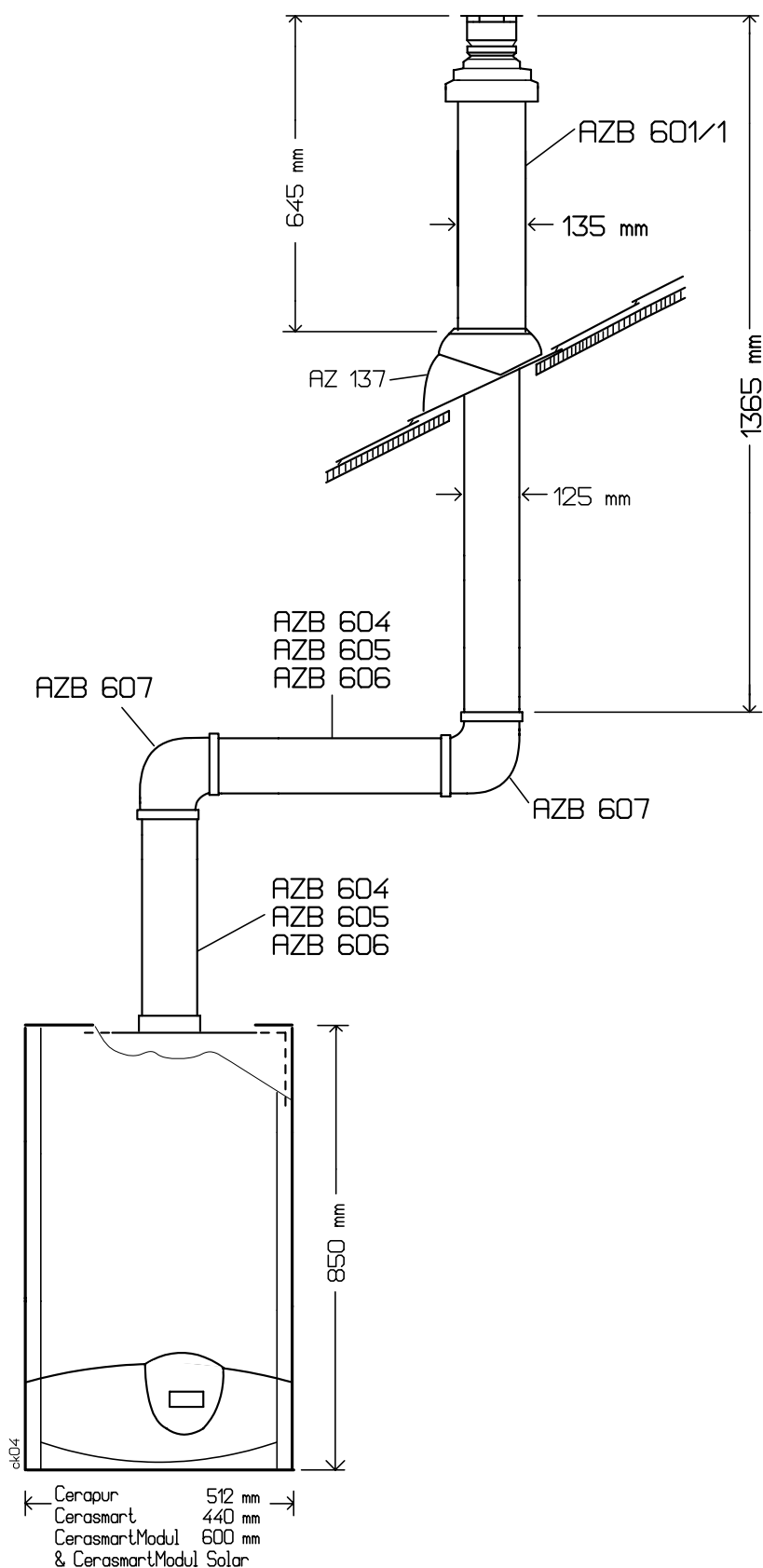
← Cerapur	512 mm	→
← Cerasmart	440 mm	→
← CerasmartModul	600 mm	→
← CerasmartModul Solar		→

Verlengingen en/of extra bochten zijn mogelijk onder volgende voorwaarden:

- 1 bocht = 0,8 meter equivalente lengte,
- maximaal toegelaten lengte (reële + equivalente) = 12 meter.

Allonges et/ou coudes supplémentaires sont possibles pour autant que les conditions suivantes soient respectées:

- 1 coude = 0,8 mètre de longueur équivalente,
- longueur maximale autorisée (réelle + équivalente) = 12 mètres.



Verlengingen en/of extra bochten zijn mogelijk onder volgende voorwaarden:

- 1 bocht = 0,8 meter equivalente lengte,
- maximaal toegelaten lengte (reële + equivalente) = 12 meter.

Allonges et/ou coudes supplémentaires sont possibles pour autant que les conditions suivantes soient respectées:

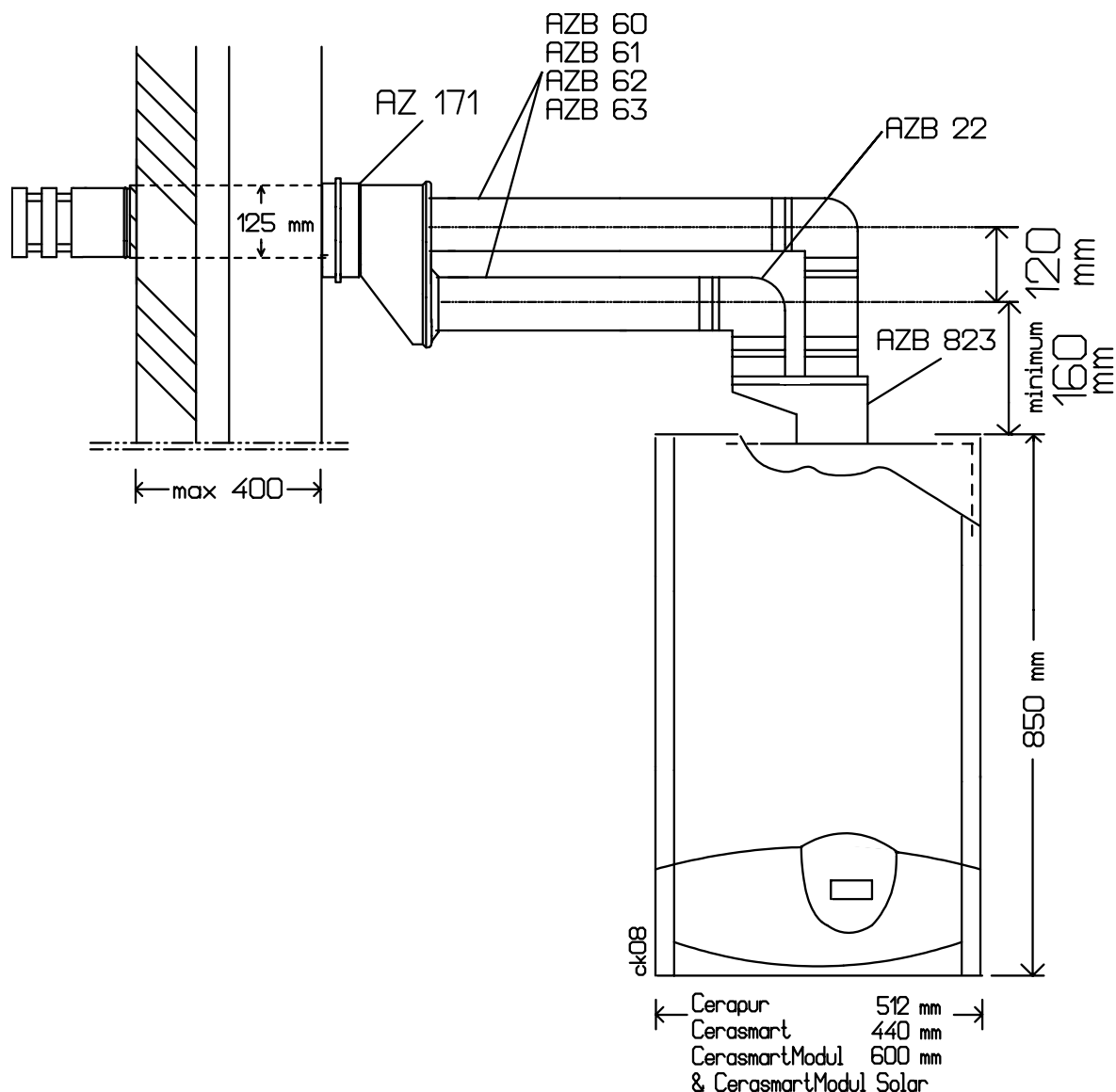
- 1 coude = 0,8 mètre de longueur équivalente,
- longueur maximale autorisée (réelle + équivalente) = 12 mètres.

4. PARALLELE AFVOERSYSTEMEN
2 x Ø 80 mm

4. SYSTEMES D'EVACUATION PARALLELES
2 x Ø 80 mm

parallele muurdoorvoer
évacuation murale parallèle

C13

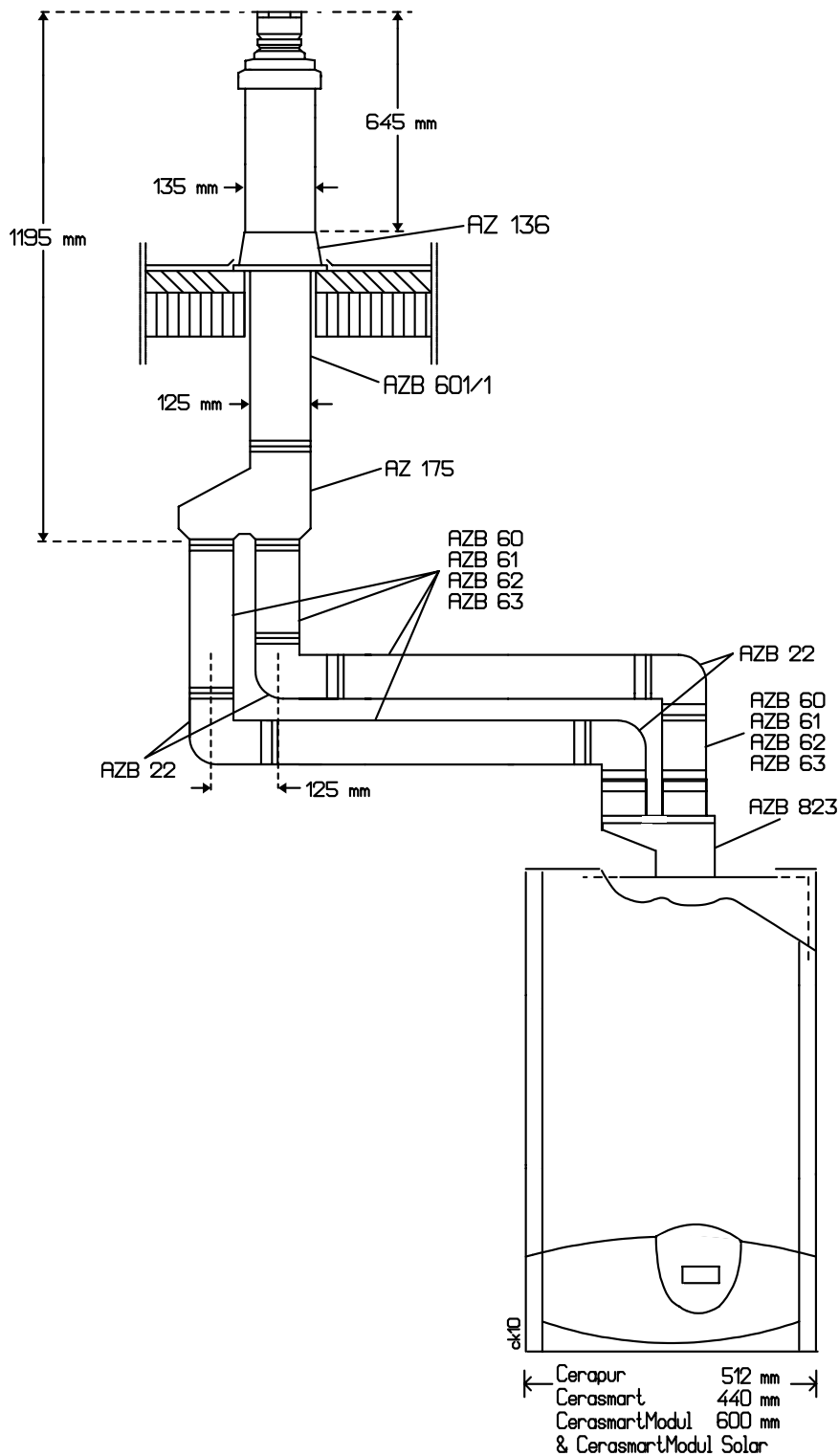


Verlengingen en/of extra bochten zijn mogelijk onder volgende voorwaarden:

- 1 bocht = 0,5 meter equivalente lengte,
- maximaal toegelaten lengte (reële + equivalente) van rookgasbuizen en luchttoevoerbuizen = 14 meter (verticaal of horizontaal)

Allonges et/ou coudes supplémentaires sont possibles pour autant que les conditions suivantes soient respectées:

- 1 coude = 0,5 mètre de longueur équivalente,
- longueur maximale autorisée (réelle + équivalente) des conduites d'évacuation et d'amenée d'air = 14 mètres (vertical ou horizontal).



Verlengingen en/of extra bochten zijn mogelijk onder volgende voorwaarden:

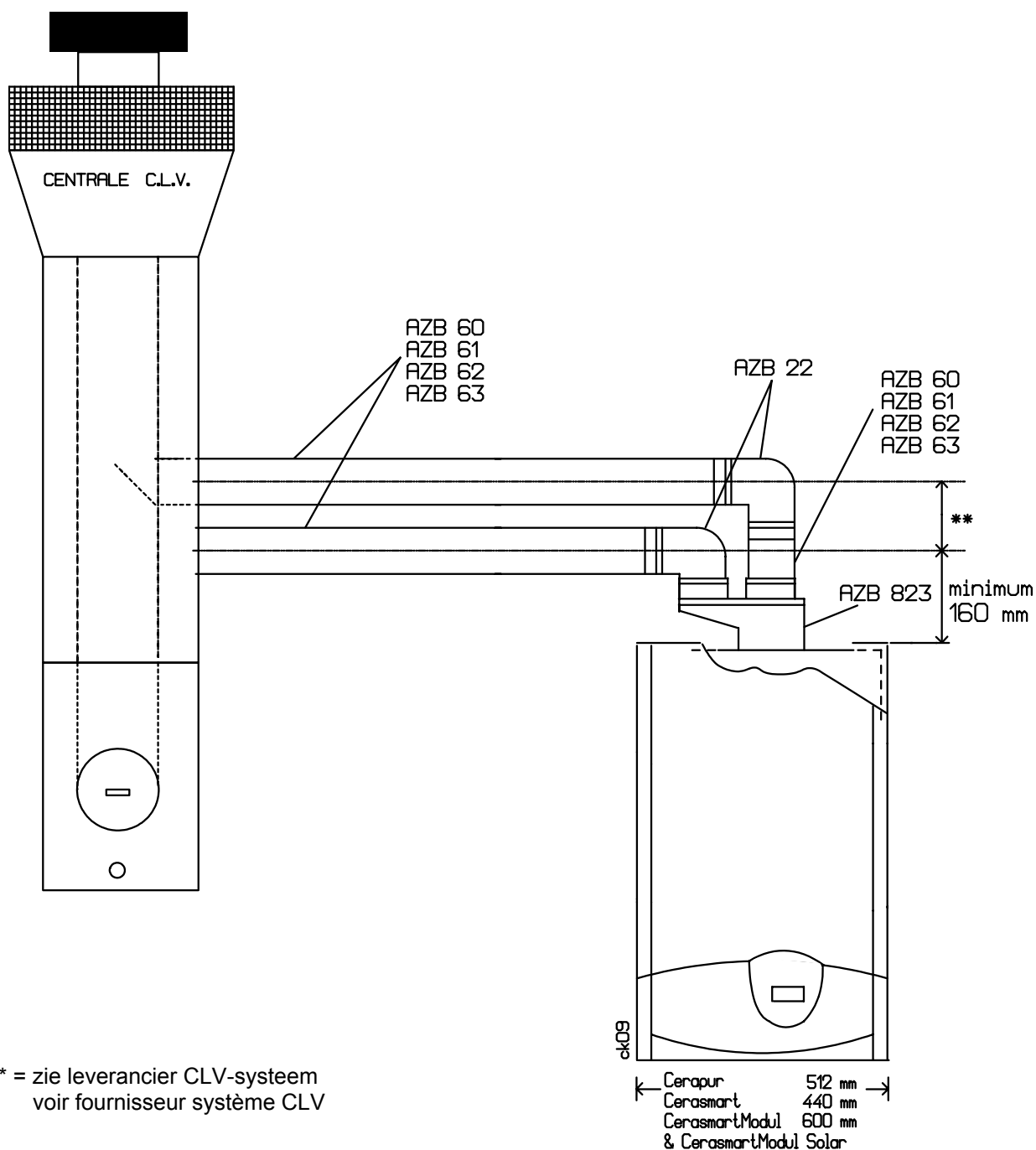
- 1 bocht = 0,5 meter equivalente lengte,
- maximaal toegelaten lengte (reële + equivalente) van rookgasbuizen en luchttoevoerbuizen = 14 meter (verticaal of horizontaal).

Allonges et/ou coudes supplémentaires sont possibles pour autant que les conditions suivantes soient respectées:

- 1 coude = 0,5 mètre de longueur équivalente,
- longueur maximale autorisée (réelle + équivalente) des conduites d'évacuation et d'amenée d'air = 14 mètres (vertical ou horizontal).

C.L.V. - aansluiting 2 x Ø 80 mm (parallele luchttoevoer en rookgasafvoer)
 raccordement C.L.V. 2 x Ø 80 mm (amenée d'air et évacuation des gaz brûlés parallèles)

C43



Verlengingen en/of extra bochten zijn mogelijk onder volgende voorwaarden:

- 1 bocht = 0,5 meter equivalente lengte,
- maximaal toegelaten lengte (reële + equivalente) van rookgasbuizen en luchttoevoerbuizen = 14 meter (verticaal of horizontaal).

Allonges et/ou coudes supplémentaires sont possibles pour autant que les conditions suivantes soient respectées:

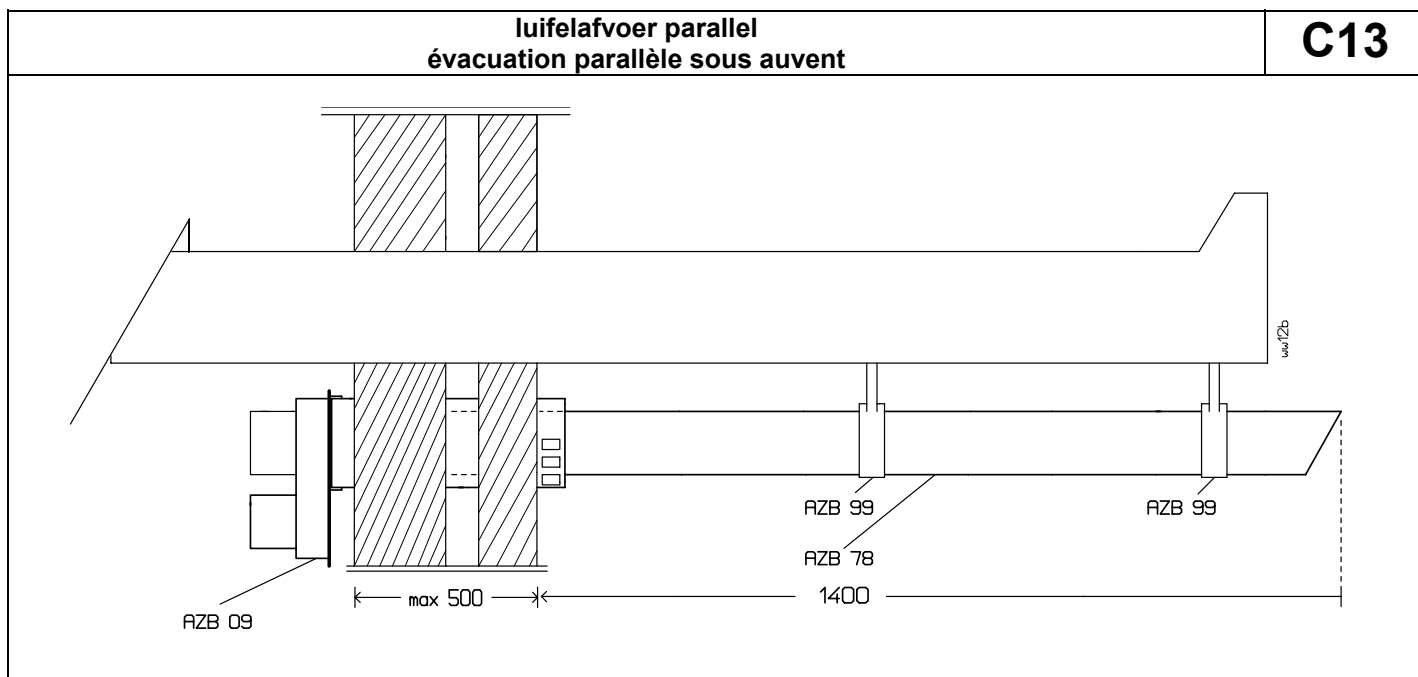
- 1 coude = 0,5 mètre de longueur équivalente,
- longueur maximale autorisée (réelle + équivalente) des conduites d'évacuation et d'amenée d'air = 14 mètres (vertical ou horizontal).



Raadpleeg steeds onze technische dienst vooraleer de montage aan te vatten!!



Consulter toujours notre service technique avant de commencer le montage!!



Verlengingen en/of extra bochten zijn mogelijk onder volgende voorwaarden:

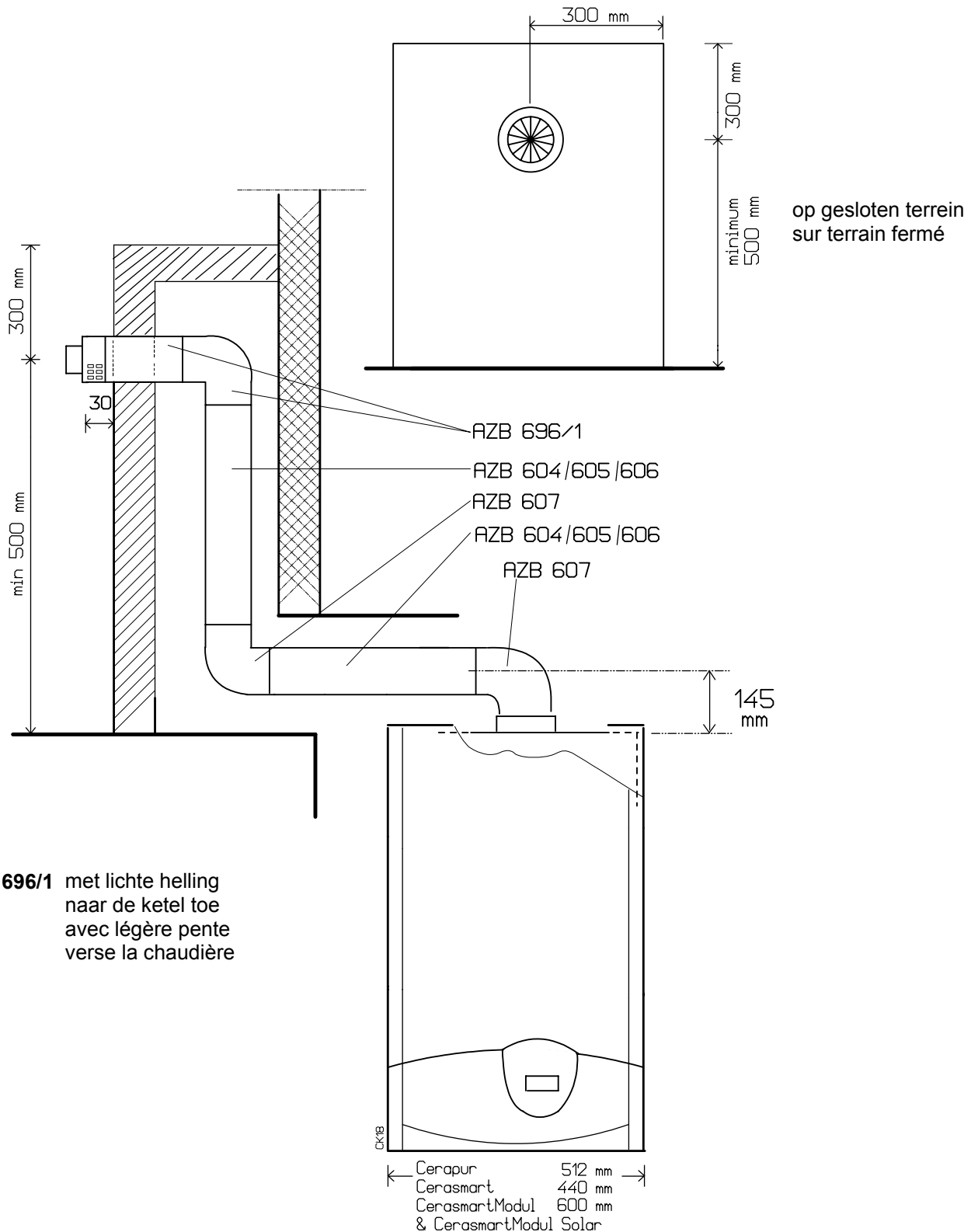
- 1 bocht = 0,5 meter equivalente lengte,
- maximaal toegelaten lengte (reële + equivalente) = 14 meter.

Allonges et/ou coudes supplémentaires sont possibles pour autant que les conditions suivantes soient respectées:

- 1 coude = 0,5 mètre de longueur équivalente,
- longueur maximale autorisée (réelle + équivalente) = 14 mètres.

zonder keldergat
sans soupirail

C13

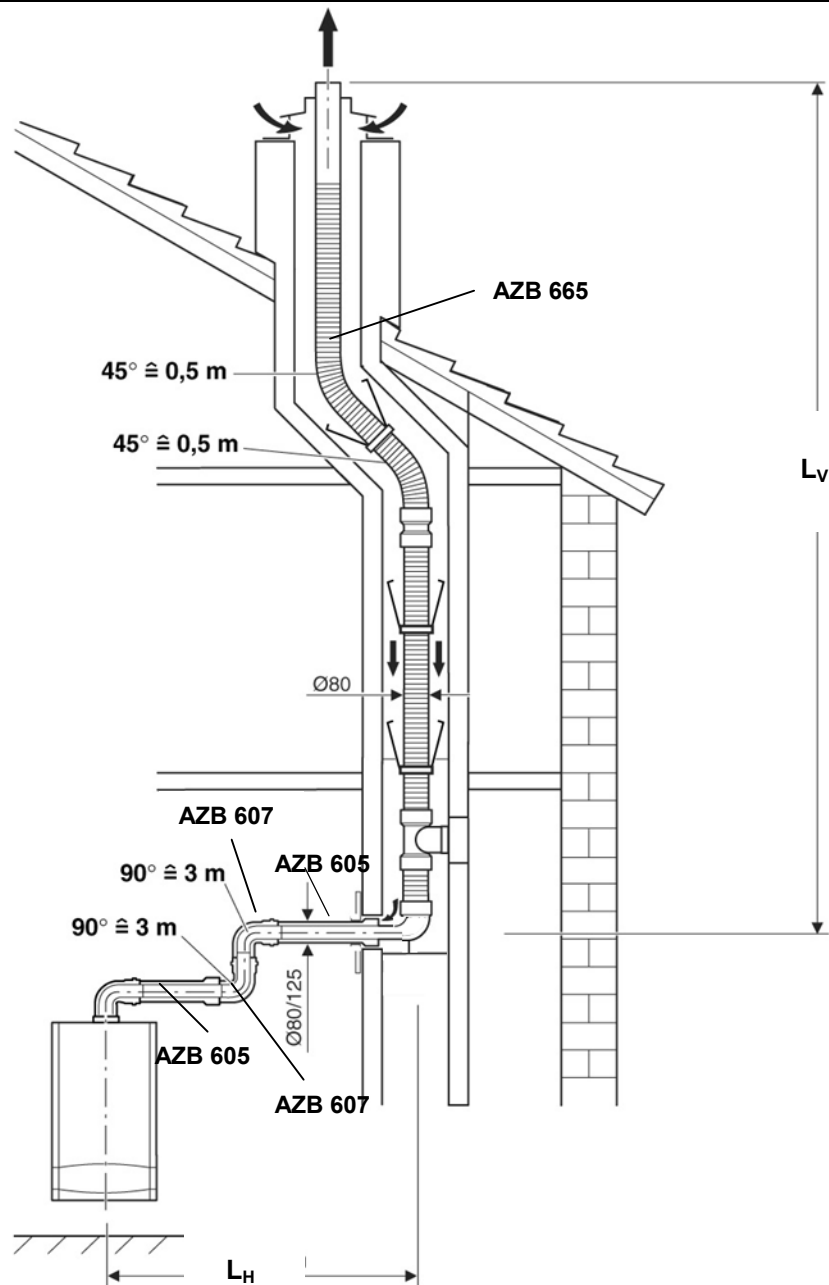


Verlengingen en/of extra bochten - **bij systeem zonder keldergat** - zijn mogelijk onder volgende voorwaarden:

- 1 bocht = 0,8 meter equivalente lengte,
- maximaal toegelaten lengte (reële + equivalente) = 10 meter.

Allonges et/ou coudes supplémentaires - **avec le système sans soupirail** - sont possibles pour autant que les conditions suivantes soient respectées:

- 1 coude = 0,8 mètre de longueur équivalente,
- longueur maximale autorisée (réelle + équivalente) = 10 mètres.



- Info** 1) Tussen ketel en schoorsteen
= concentrisch (\varnothing 80/125 mm),
2) De lucht wordt uit de schoorsteen genomen,
langs de flexibel.

Berekening van de lengte van de buizen:

Zie tabel op blz. 16.

Voorbeeld

horizontaal	2 X 90°	= 6 m
	2 X 1 m	= 2 m (\varnothing 80/125 mm)
verticaal	2 X 45°	= 3 m
	10 X 1 m	= 10 m (\varnothing 80 flexibel)
	totaal	21 m

M.a.w. L_{\max} (21 m) < Leq_{\max} (24 m), dus OK.

- Info** 1) Entre chaudière et cheminée
= concentrique (\varnothing 80/125 mm),
2) L'air est prise de la cheminée via le flexible.

Calcul de la longueur des tubes:

Voir tableau à la page 16.

Exemple

horizontaal	2 X 90°	= 6 m
	2 X 1 m	= 2 m (\varnothing 80/125 mm)
verticaal	2 X 45°	= 3 m
	10 X 1 m	= 10 m (\varnothing 80 flexibel)
	total	21 m

C.-à-d. L_{\max} (21 m) < Leq_{\max} (24 m), donc OK.

Totale maximale equivalente lengte = **24 meter**,
wanneer:

Longueur équivalente totale maximale = **24 mètres**,
lorsque:

		equivalente lengte longueur équivalente L_{eq}
bocht 90° coude 90°	Ø 80 / 125 mm	3 m
bocht 45° coude 45°	Ø 80 / 125 mm	1,5 m
1 m L_H	Ø 80 / 125 mm	1 m
1 m L_V	Ø 80 mm (flexibel/flexible)	1 m
bocht 45° coude 45°	Ø 80 mm (flexibel/flexible)	0,5 m

9. VOORSCHRIFTEN VOOR DE MONTAGE

9. PRESCRIPTIONS POUR LE MONTAGE

9.1 Horizontale montage van een concentrische rookgasafvoerbuïs

BELANGRIJKE OPMERKING

De dubbele rookgasafvoerbuïs moet steeds licht hellend naar boven toe (ongeveer 3 mm per meter buïslengte), gemonteerd worden. Dit om het binnenkomen van condenswater te vergemakkelijken.

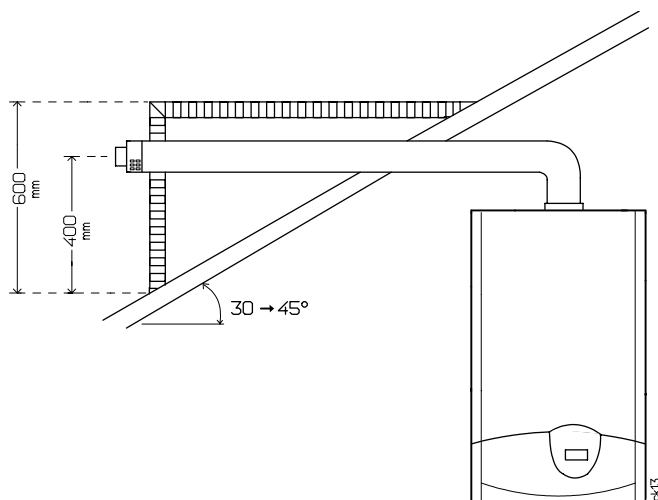
Montagevoorbereiding

Beide buïsen kunnen ingekort worden. De afgezaagde kanten goed ontbramen. Let erop dat de verseluchttoevoerbuïs 210 mm uit de buitenmuur uitsteekt (beschermingsrooster niet inbegrepen, zie ook blz. 4).

Bij opstelling in een vochtige ruimte moet de verseluchttoevoerbuïs geïsoleerd worden.

Bij installaties waarbij de dubbele buïs uitmondt in een schacht in de grond, kan in de winter ijsvorming ontstaan waarbij de gasketel in storing gaat. Vermijd derhalve dergelijke installatie.

Indien de dubbele buïs horizontaal door een schuin dak gaat, dient een dakkap met een breedte en een hoogte van 600 mm te worden voorzien (AZU 95 of AZU 96).



9.1 Montage horizontal d'un conduit d'évacuation concentrique

REMARQUE IMPORTANTE

Le conduit double d'évacuation doit toujours être monté avec une légère pente vers le haut (environ 3 mm par mètre de conduit) Ceci afin de faciliter une pénétration de l'eau de condensation.

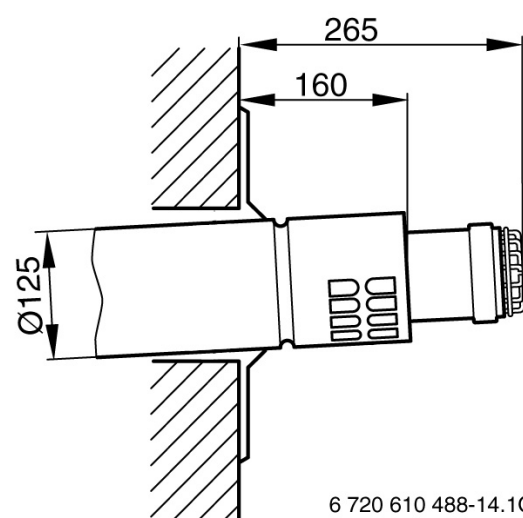
Prémontage

Les deux buses peuvent être raccourcies. Bien ébarber les parties coupées et veiller à ce que la buse d'amenée d'air frais dépasse le mur extérieur de 210 mm (la grille de protection non comprise, voir également page 4).

En cas d'installation dans des endroits humides, il faut isoler la buse d'amenée d'air frais.

En cas d'installations où la buse double débouche dans une fosse, le danger de formation de glace existe en hiver, ce qui peut provoquer la mise en sécurité de la chaudière. Eviter donc de telles installations.

Si la buse double passe horizontalement au travers d'un toit incliné, il faut prévoir une sortie de toit d'une hauteur et d'une largeur de 600 mm (AZU 95 ou AZU 96).



6 720 610 488-14.10

Indien men een langere afvoer nodig heeft dan de AZB 696/1 (1000 mm), kan men volgende verlengbuizen gebruiken:
AZB 604 (500 mm), AZB 605 (1000 mm) en AZB 606 (2000 mm).

Voor richtingsverandering kan U gebruik maken van de extra bochten AZB 607 (90°), AZB 608 (set van 2 bochten 45°) of AZB 632 (30°).

OPGELET: het drukverlies van 1 extra bocht komt overeen met het drukverlies van een buislengte van 800 mm.

Montage

Installeer eerst de montageplaat en pas dan de gasketel.

Bepaal de plaats voor de muurdoorboring.

Doorboor de muur (diameter 127 mm).

De dubbelwandige buis op de juiste maat afzagen. De afgezaagde kanten goed ontbramen. Let erop dat de buis 210 mm uit de buitenmuur moet uitsteken (beschermingsrooster inbegrepen).

De dubbelwandige buis in de muur schuiven.

Monteer de aansluitbocht op de ketel.

Schuif daarna de dubbelwandige buis in de aansluitbocht.

9.2 Verticale dakdoorvoer door een pannendak

Gebruik het toebehoren AZ 137.

Deze uitvoering is geschikt voor een dakhelling van max. 50°. In sneeuwrijke gebieden echter tot 40°.

De lengte van de dakuitmonding bedraagt maximaal 860 mm. Deze kan ingekort worden zodat er minimaal een lengte van 400 mm uit het dak steekt. (niet in sneeuwrijke gebieden)

Montage

De minimumafstand tot loodrechte wanden op het dak bedraagt 500 mm, bij brandbare wanden minstens 1500 mm.

Si l'on a besoin d'une évacuation plus longue que le AZB 696/1 (1000 mm), l'on peut utiliser les allonges suivantes: AZB 604 (500 mm), AZB 605 (1000 mm) et/ou AZB 606 (2000 mm).

En cas de changement de direction, vous pouvez utiliser les coudes supplémentaires AZB 607 (90°), AZB 608 (set de 2 coudes à 45°) ou AZB 632 (30°).

ATTENTION: la perte de charge d'un coude supplémentaire équivaut à la perte de charge d'une buse de 800 mm.

Montage

Installer d'abord la plaque de montage et ensuite la chaudière.

Déterminer l'endroit pour le perçage mural.

Percer le mur (diamètre 127 mm).

Découper le tuyau concentrique à la mesure exacte. Ebarber bien les parties coupées. Veiller à ce que la buse d'amenée d'air frais dépasse le mur extérieur de 210 mm (la grille de protection non comprise).

Glisser le tuyau concentrique dans le mur.

Monter le coude de raccordement.

Glisser le tuyau concentrique dans le coude de raccordement.

9.2 Evacuation verticale au travers d'un toit en tuiles

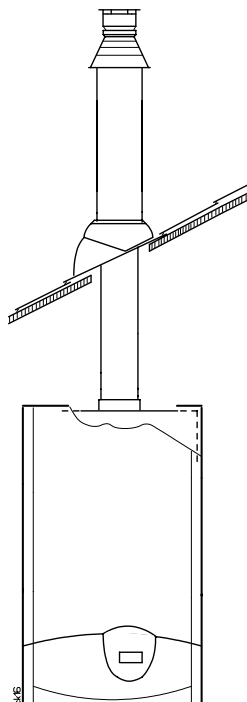
Utiliser l'accessoire AZ 137.

Cette exécution est prévue pour une inclinaison de toit de max. 50°. Dans les régions enneigées jusqu'à 40°.

La partie extérieure du système d'évacuation a une longueur maximale de 860 mm. Elle peut être raccourcie jusqu'à une distance minimale de 400 mm par rapport au toit. (pas dans des régions enneigées)

Montage

Prévoir une distance minimale de 500 mm par rapport aux murs verticaux sur le toit, et une distance de 1500 mm par rapport aux parois inflammables.



Eerst het toebehoren AZ 137, bestaande uit een universele pan met kraag, installeren. Deze dakpan kan gebruikt worden voor dakhellingen van 25 tot 50°.

Verwijder de dakpannen op de plaats waar de afvoer gemonteerd wordt.

De kraag kan - naargelang de hellingshoek - gedraaid worden.

Monteer de dakpan.

De naburige dakpannen juist doen aanpassen.

De loodslab aanpassen.

Indien men een langere afvoer nodig heeft dan de AZB 601 (1365 mm), kan men volgende verlengbuizen gebruiken: AZB 604 (500 mm), AZB 605 (1000 mm) en AZB 606 (2000 mm).

Voor richtingsverandering kan U gebruik maken van de extra bochten AZB 607 (90°), AZB 608 (set van 2 bochten 45°) of AZB 632 (30°).

OPGELET: het drukverlies van 1 extra bocht komt overeen met het drukverlies van een buislengte van 800 mm.

9.3 Verticale dakdoorvoer door een plat dak

Gebruik het toebehoren AZ 136.

De minimumafstand tot loodrechte wanden op het dak bedraagt 500 mm, bij brandbare wanden minstens 1500 mm.

Montagevoorbereiding

Het toebehoren AZ 136 bestaat uit een flens (Ø 388 mm) en een plafondflens (Ø 192 mm).

De dakdoorboring moet Ø 130 mm bedragen.

De flens moet in de dakbedekking ingewerkt worden. De plafondflens wordt tegen het plafond aangebracht.

Verdere montagevoorbereiding en montage identiek met doorvoer door een pannendak.

9.4 Montage van parallelle afvoersystemen



Raadpleeg steeds onze technische dienst vooraleer de montage aan te vatten!!

Monter d'abord l'accessoire AZ 137 comprenant une tuile universelle avec bride. Cette tuile peut être utilisée pour des inclinaisons de 25 à 50°.

Enlever les tuiles de l'endroit où l'évacuation sera montée.

La bride peut être tournée - en fonction de l'inclinaison.

Monter la tuile.

Adapter les tuiles avoisinantes.

Adapter la bavette de plomb.

Si l'on a besoin d'une évacuation plus longue que le AZB 601 (1365 mm), l'on peut utiliser les allonges suivantes: AZB 604 (500 mm), AZB 605 (1000 mm) et AZB 606 (2000 mm).

En cas de changement de direction, vous pouvez utiliser les coudes supplémentaires: AZB 607 (90°), AZB 608 (set de 2 coudes à 45°) ou AZB 632 (30°).

ATTENTION: la perte de charge d'un coude supplémentaire équivaut à la perte de charge d'une buse de 800 mm.

9.3 Evacuation verticale au travers d'un toit plat

Utiliser l'accessoire AZ 136.

Prévoir une distance minimale de 500 mm par rapport aux murs verticaux sur le toit, et une distance de 1500 mm par rapport aux parois inflammables.

Pré montage

L'accessoire AZ 136 est composé d'une bride (Ø 388 mm) et d'une plaque pour le plafond (Ø 192 mm).

Le percement du toit doit être de Ø 130 mm.

La bride doit être encastrée dans la couverture du toit. La bride pour le plafond est montée au plafond.

La suite du pré montage et du montage est identique avec l'évacuation au travers d'un toit en tuiles.

9.4 Montage des systèmes d'évacuation parallèles



Consulter toujours notre service technique avant de commencer le montage!!

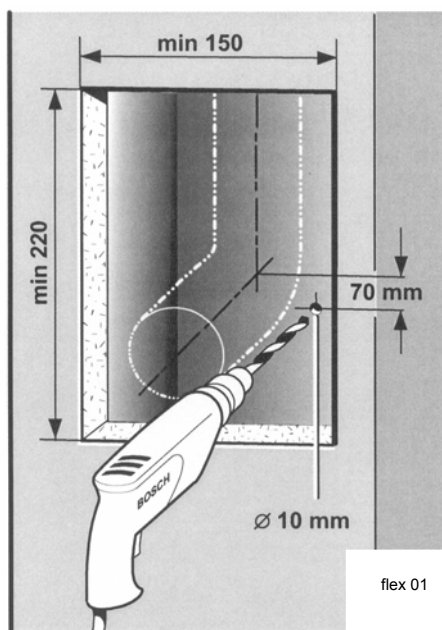
9.5 Montage van de flexibele afvoer AZB 665

9.5 Montage de l'évacuation flexible AZB 665

<p>BELANGRIJKE OPMERKING De flexibel moet met een helling van 3 % in de richting van de rookgasenstroom gemonteerd worden. Dit om het binnenkomen van condenswater te vergemakkelijken.</p>	<p>REMARQUE IMPORTANTE Le flexible doit toujours être monté avec une légère pente dans la direction du flux des gaz brûlés. Ceci afin de faciliter une pénétration de l'eau de condensation.</p>
--	---

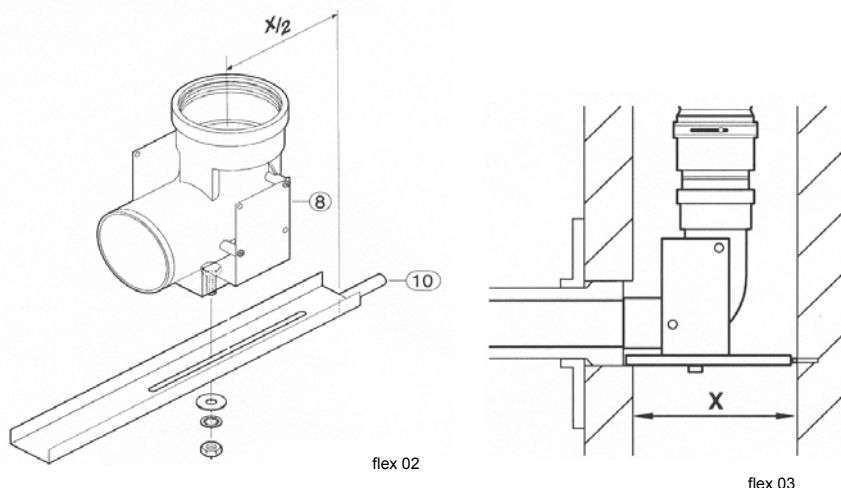
Muurdoorboring

Maak het gat in de muur groot genoeg zodat er voldoende plaats voor de montage is.
Boor in de schacht een gat (diepte 60 mm) voor de montagerail (10).



Perçage du mur

Faites le trou dans le mur suffisamment large pour avoir assez de place pour le montage.
Forer un trou (profondeur 60 mm) dans la cage pour le rail de montage (10).

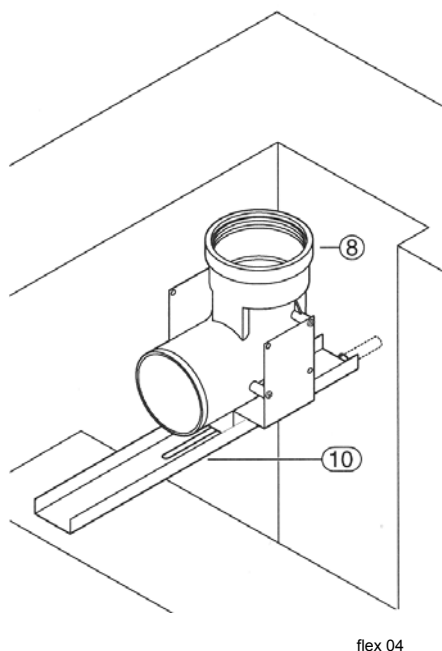


Montage van de aansluitbocht

Zet de schroef onderaan in de aansluitbocht (8).
Zet de aansluitbocht met de schroef in de montagerail (10) zodat de aansluitbocht niet kan verdraaid worden.
Lijn de aansluitbocht uit op X/2 afhankelijk van de afmeting X (breedte of doormeter) van de schacht.
Plaats de rondel en de ring en draai de moer aan.

Montage du coude de raccordement

Placer la vis en bas dans le coude de raccordement (8).
Placer le coude de raccordement avec la vis dans le rail de montage (10) de sorte que le coude ne puisse pas être tourné. Aligner le coude de raccordement sur X/2 dépendant de la mesure X (largeur ou diamètre) de la cage. Placer la rondelle et l'anneau et serrer l'écrou.



Aansluitbocht in de schacht installeren

De montagerail (10) met de aansluitbocht (8) in de schacht plaatsen.
De muurdoorboring zodanig toemetselen zodat de montagerail (10) horizontaal op de rand van de schacht komt te liggen. Zaag het uitstekende deel van de montagerail af.

- i** Monteer de verbinding van de ketel naar de aansluitbocht (8) met een helling van 3 % in de richting van de rookgasenstroom. Dit om het binnenkomen van condenswater te vergemakkelijken

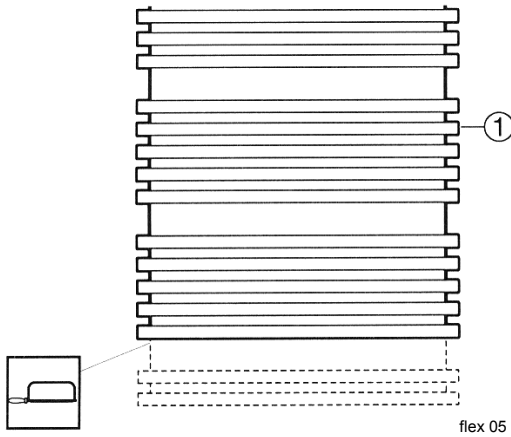
Installation du coude de raccordement dans la cage

Placer le rail de montage (10) avec le coude (8) dans la cage.
Maçonner le perçage mural de sorte que le rail de montage (10) se place horizontalement sur le bord de la cage. Scier la partie dépassante du rail de montage.

- i** Monter le raccordement de la chaudière vers le coude (8) avec une pente de 3 % dans la direction du flux des gaz brûlés. Ceci afin de faciliter une pénétration de l'eau de condensation.

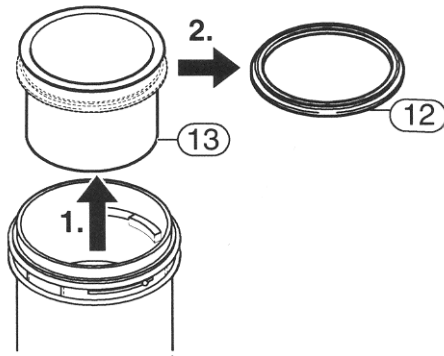
Flexibel inkorten

De flexibel (1) steeds boven een dikker gedeelte afzagen. Indien het afgezaagde stuk opnieuw gebruikt wordt, dit eveneens boven een dikker gedeelte afzagen.

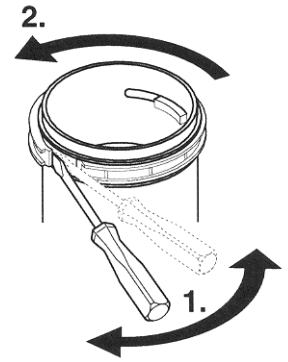


Raccourcissement du flexible

Raccourcir le flexible (1) toujours au-dessus d'une partie plus épaisse. Si le morceau coupé doit être utilisé à nouveau, scier également au-dessus d'une partie plus épaisse.



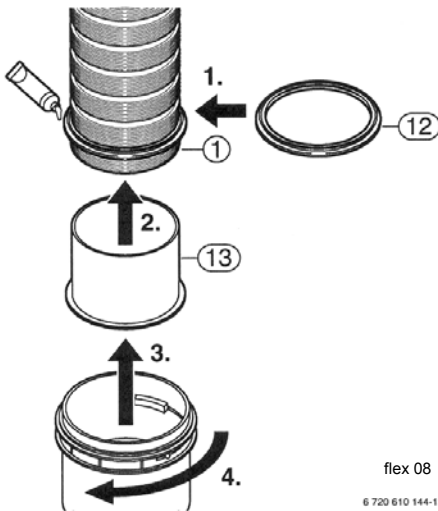
flex 06



flex 07

Flexibel met mof verbinden

Huls (13) en dichting (12) uit de mof wegnemen. Het linker uiteinde van de bajonetsluiting met een schroevendraaier over het blokkeerstuk heffen en de bajonetsluiting verdraaien.



Raccordement du flexible au le manchon

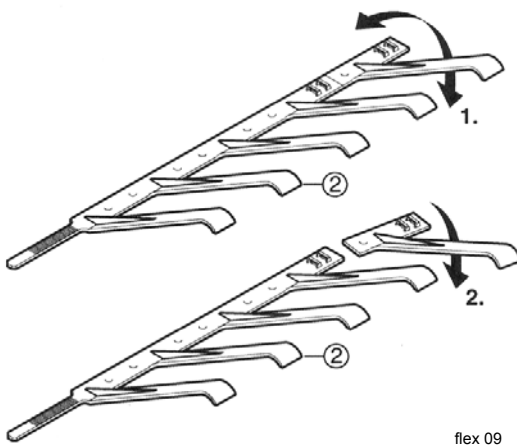
Enlever la douille (13) et le joint (12) du manchon. Soulever l'extrémité gauche de la baïonnette par-dessus l'arrêt à l'aide d'un tournevis et tourner la baïonnette.

1. De dichting (12) in de eerste verdunning van de flexibel (1) plaatsen. De dichting invetten.
2. De huls (13) in de flexibel (1) steken.
3. De mof over de flexibel (1) schuiven tot de aanslag.
4. De bajonetsluiting draaien tot ze vastklikt.

1. Placer le joint (12) dans la première partie moins épaisse du flexible (1).
2. Glisser la douille (13) dans le flexible (1).
3. Glisser le manchon sur le flexible jusqu'à la butée.
4. Tourner la baïonnette jusqu'à son encliquetage.

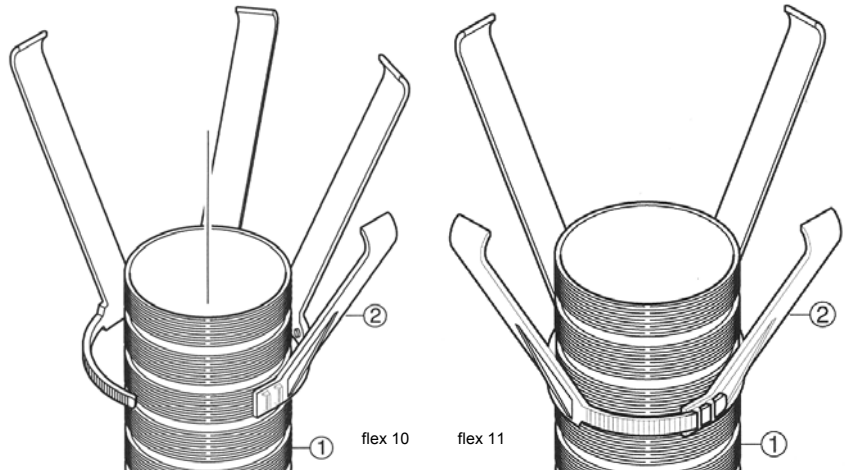
Afstandhouders monteren

De afstandhouders (2) aan de perforatie meermaals plooi en afbreken. Een afstandhouder (2) om de 2,5 meter over de flexibel aanbrengen en aanspannen.



Montage des pièces d'écartement

Plier les pièces d'écartement (2) à la perforation et rompez-les. Installer une pièce d'écartement (2) tous les 2,5 mètres sur le flexible et serrer.



Assemblage van de rookgasafvoer voor montage in de schacht

Aansluitstuk aan de flexibel monteren

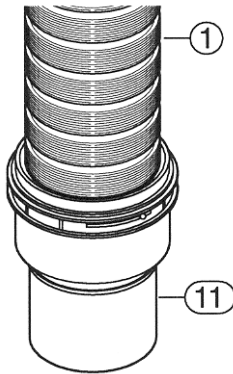
Breng de mofverbinding aan tussen aansluitstuk (11) en flexibel (1).

Controle-opening in de flexibel monteren

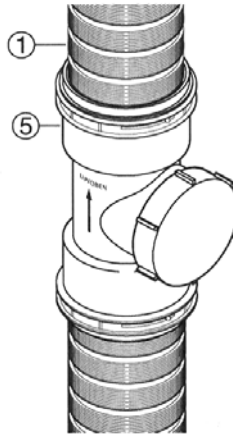
Monteer de flexibel (1). Let daarbij op de correcte inbouwrichting van de controle-opening (5 - pijl wijst naar boven).

De controle-opening zo monteren dat ze gemakkelijk bereikbaar is.

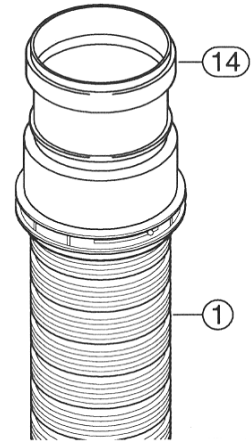
Overgangsstuk met mof (14) op de flexibel (1) monteren.



flex 12



flex 13



flex 14

Assemblage de l'évacuation des gaz brûlés pour montage dans la cage

Monter la pièce de raccordement au flexible

Monter le manchon de raccordement entre la pièce de raccordement (11) et le flexible (1).

Monter l'ouverture de contrôle dans le flexible

Monter le flexible (1). Faites attention à la direction correcte de montage de l'ouverture de contrôle (5 - flèche vers le haut).

Monter l'ouverture de contrôle de sorte qu'elle soit facilement accessible.

Monter la pièce de raccord avec manchon (14) sur le flexible (1).

Afstandhouders monteren

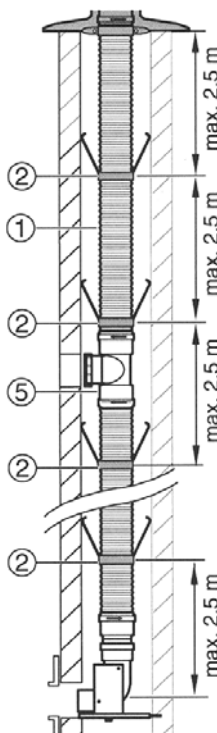
Monteer een afstandhouder (2) om de 2,5 meter rond de flexibel.

Bij schuine montage: monteer een afstandhouder voor en na elk gebogen gedeelte. De afstand van de afstandhouder tot het gebogen gedeelte moet minimum 100 mm en maximum 300 mm bedragen. Indien het horizontale gedeelte groter is dan 500 mm, moet in het midden eveneens een afstandhouder gemonteerd worden.

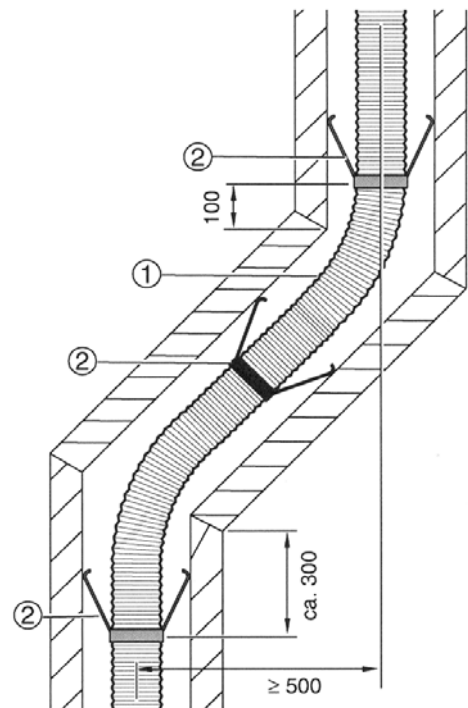
Montage des pièces d'écartement

Installer une pièce d'écartement (2) tous les 2,5 mètres sur le flexible et serrer.

En cas de montage oblique: installer une pièce d'écartement après chaque partie courbée. La distance de la pièce d'écartement jusqu'à la partie courbée doit être de 100 mm minimum et 300 mm maximum. Si la partie horizontale est supérieure à 500 mm, on doit également installer une pièce d'écartement au milieu.



flex 15



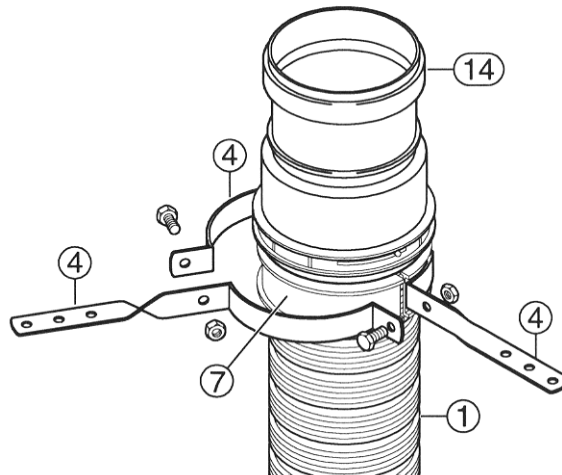
flex 16

Beugel monteren

Monteer de klemring (7) en de beugel (4) direct onder het overgangsstuk met mof (14) op de flexibel (1) om de afvoerleiding te centreren en te bevestigen.

Montage du support

Montez l'anneau de serrage (7) et le collier (4) directement en dessous de la pièce de raccordement au manchon (14) sur le flexible (1) afin de centrer et de fixer la conduite d'évacuation.



flex 17

Afvoerleiding in de schacht neerlaten

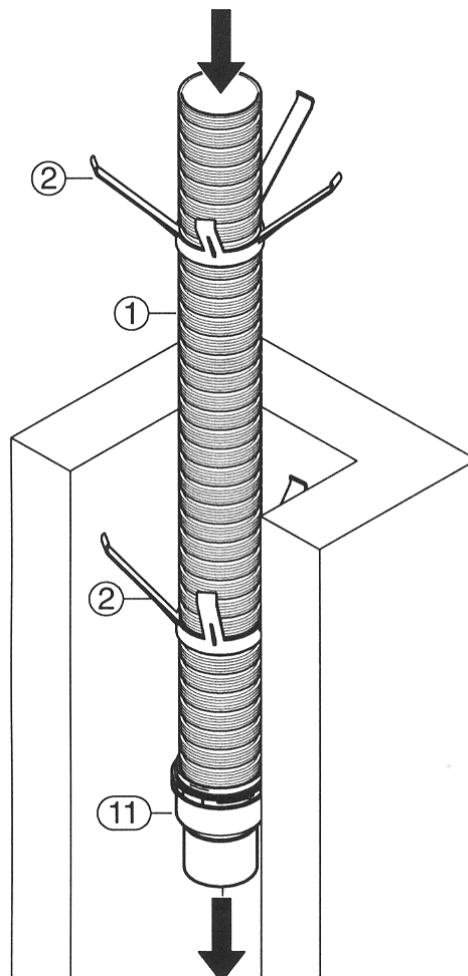
Laat de compleet gemonteerde afvoerleiding in de schacht zakken en draai ze zodat de controle-opening gemakkelijk bereikbaar blijft.

Steek het aansluitstuk (11) in de aansluitbocht (8) tot aan de aanslag.

Faites descendre la conduite d'évacuation dans la cage

Faites descendre la conduite d'évacuation complète dans la cage et la tourner de sorte que l'ouverture de contrôle soit facilement accessible.

Glissez la pièce de raccordement (11) dans le coude de raccordement (8) jusqu'à la butée.



flex 18

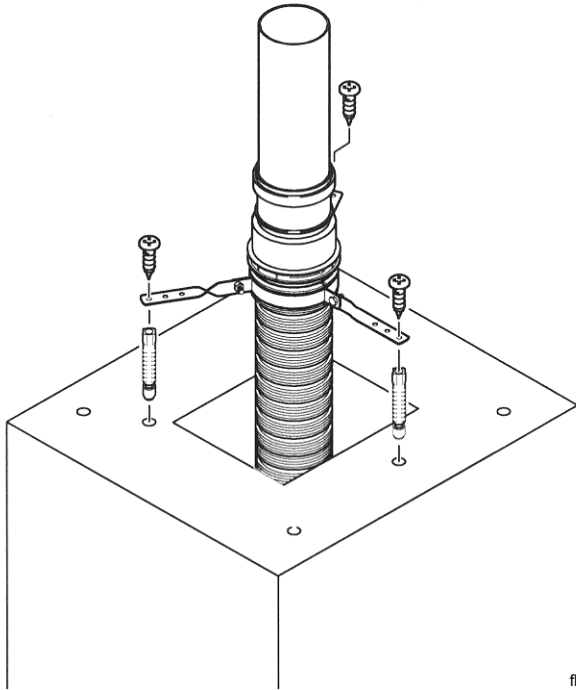
Afdekking van de schacht monteren

Monteer de beugel (4) op de schachtwanden met 3 schroeven en pluggen. Vermijd daarbij spanning en torsie op de flexibel. Controleer of de controle-opening gemakkelijk bereikbaar is.

Steek de verlengbuis (6) in het verbindingstuk met mof (14). De verlengbuis moet minimum 350 mm boven de schacht uitsteken.

Monteer de schachtafdekking (3) met de bijgeleverde schroeven en pluggen.

Om de schachtafdekking te verkleinen het overtollige deel langs de stippellijn afzagen.



flex 19

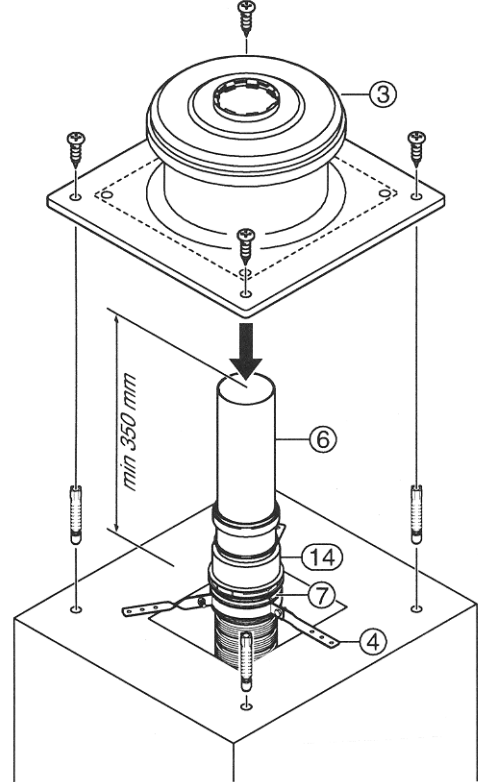
Montage du couvercle sur la cage

Monter le collier (4) sur les parois de la cage avec 3 vis et chevilles. Eviter tension et torsion du flexible. Assurez-vous que l'ouverture de contrôle soit facilement accessible.

Glisser l'allonge (6) dans la pièce de raccordement au manchon (14). L'allonge doit déborder la cage de minimum 350 mm.

Monter le couvercle de la cage (3) avec les vis et chevilles fournies.

Pour ajuster la dimension du couvercle, scier la partie excédentaire suivant le pointillé.



flex 20

Testen

Vooraleer te testen de ketel uitschakelen.

Het deksel van de controle-opening (5) afschroeven.

Voer een visuele controle van de afvoerleiding uit.

Het deksel van de controle-opening (5) terug vastschroeven. Ketel terug in werking zetten.

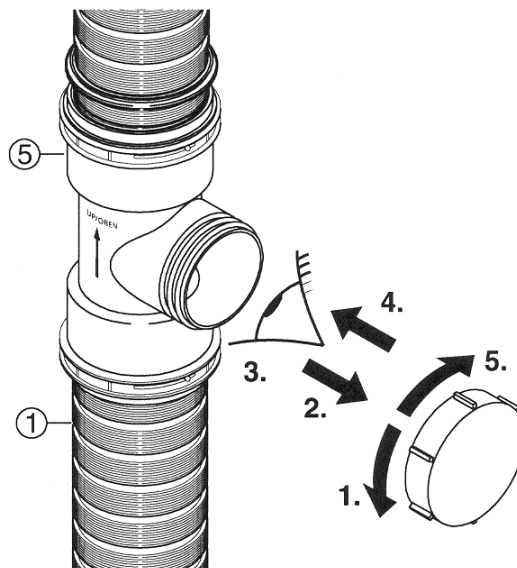
Tester

Mettre la chaudière hors service avant de tester.

Dévisser le couvercle de l'ouverture de contrôle (5).

Faites un contrôle visuel de la conduite d'évacuation.

Fixer de nouveau le couvercle de l'ouverture de contrôle (5). Remettre la chaudière en service.



flex 21

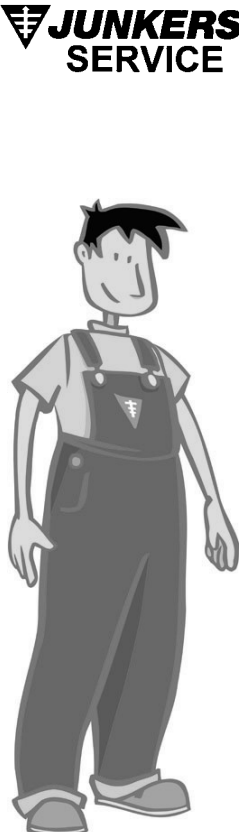





DIENST NA VERKOOP (met techniekers uit Uw regio)	SERVICE APRES-VENTE (avec techniciens de votre région)
--	--

SERVICO nv heeft een dienst na verkoop ter beschikking van de installateur en de gebruiker.

SERVICO sa tient un service après-vente à la disposition de l'installateur et de l'utilisateur.

In geval van moeilijkheden, wendt U tot SERVICO nv (officiële dienst na verkoop van de fabrikant).

En cas de difficulté, adressez-vous à SERVICO sa (service après-vente officiel du fabricant).

	nv SERVICO sa Kontichsesteenweg 60 2630 Aartselaar		
		ALGEMEEN NUMMER NUMERO GENERAL	03 887 20 60
	FAX	ALGEMEEN NUMMER NUMERO GENERAL	03 877 01 29
		DIENST NA VERKOOP onderhoud & herstellingen SERVICE APRES-VENTE entretien & réparations	03 880 71 00
		TECHNISCH ADVIES CONSEIL TECHNIQUE	03 880 71 02
	FAX	DIENST NA VERKOOP SERVICE APRES-VENTE	03 888 91 56
		COMMERCIELE DIENST verkoop, documentatie & scholingen SERVICE COMMERCIAL vente, documentations & écolages	03 880 71 03
	FAX	COMMERCIELE DIENST SERVICE COMMERCIAL	03 877 01 29
		LOGISTIEK bestellingen & wisselstukken LOGISTIQUE commandes & pièces de rechange	03 880 71 01
	FAX	LOGISTIEK LOGISTIQUE	03 887 01 03
	WEB	www.junkers-servico.be	

BELANGRIJKE OPMERKING	REMARQUE IMPORTANTE
------------------------------	----------------------------

Zelfs een JUNKERS heeft een regelmatige controle- en onderhoudsbeurt nodig.

Même un JUNKERS a besoin d'une surveillance et d'un entretien régulier.

Een preventief onderhoud vermijdt vroegtijdige slijtage en/of een abnormaal hoog verbruik.

Un entretien préventif évite une usure prématurée et/ou une consommation anormale.

Deze werkzaamheden mogen enkel gedaan worden door de installateur, een bevoegd vakman of door de technische dienst van JUNKERS.

Ce travail peut être effectué uniquement par un installateur, un homme de métier agréé ou par le service technique de JUNKERS.

 **TIP:** Een onderhoudsbeurt om de 2 jaar is een minimum, om het jaar is aangewezen.

 **TIP:** Un entretien tous les 2 ans est un minimum, tous les ans est conseillé.



Niets uit deze uitgave mag worden overgenomen zonder voorafgaande toestemming van de uitgever. Wijzigingen voorbehouden.

Toute reproduction interdite sans accord préalable de l'éditeur. Sous réserve de modifications.

PVM 5/2006

nv SERVICO sa
Kontichsesteenweg 60
2630 AARTSELAAR
 **03 887 20 60**
Fax 03 877 01 29